

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 129 (2003)
Heft: 06: Exploits constructifs

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5 ÉDITORIAL

Nos nains de jardin pour un marin ?
Françoise Kaestli

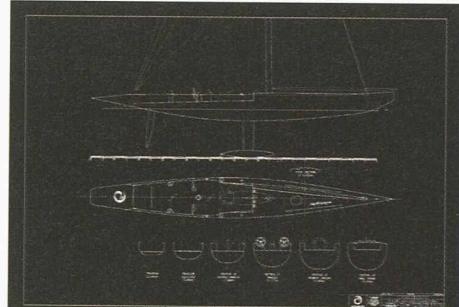
Petit croquis déplacé
Mix & Remix

7 CONSTRUCTION NAVALE

Entretien avec Bertrand Cardis,
 directeur de *Décision SA*
Maya Haus et Françoise Kaestli

Les coulisses du défi
Françoise Kaestli et Maya Haus

22 INFORMATIQUE



Plans du voilier «Alinghi», vainqueur de la Coupe de l'America 2003

Entretien avec Jean-Claude Monnin,
 équipier sur «Alinghi»
Françoise Kaestli

24 ARCHITECTURE

La base «Alinghi» à Auckland
Francesco Della Casa

26 BIOÉCONOMIE

AmCup™ 2021 : l'aiguierre reste propriété du défendeur suisse !
Bulletin technique de l'Europe romande

30 ACTUALITÉ

Quand les cristaux dansent, le danger guette

32 INFORMATIONS SIA

- Marché de l'emploi dans les bureaux d'étude au 4^e trimestre 2002
- Conception paysage suisse
- Section vaudoise

36 CONCOURS

38 TABLEAU DES CONCOURS

40 MÉMENTO

42 PRODUITS NOUVEAUX

Paraît chez le même éditeur:

tec21

n° 9 – 28 février 2003 / **Computersimulation von Murgängen** / Solararchitektur

n° 10 – 7 mars 2003 / **Wohngifte** / Ökostrom aus Trinkwasser